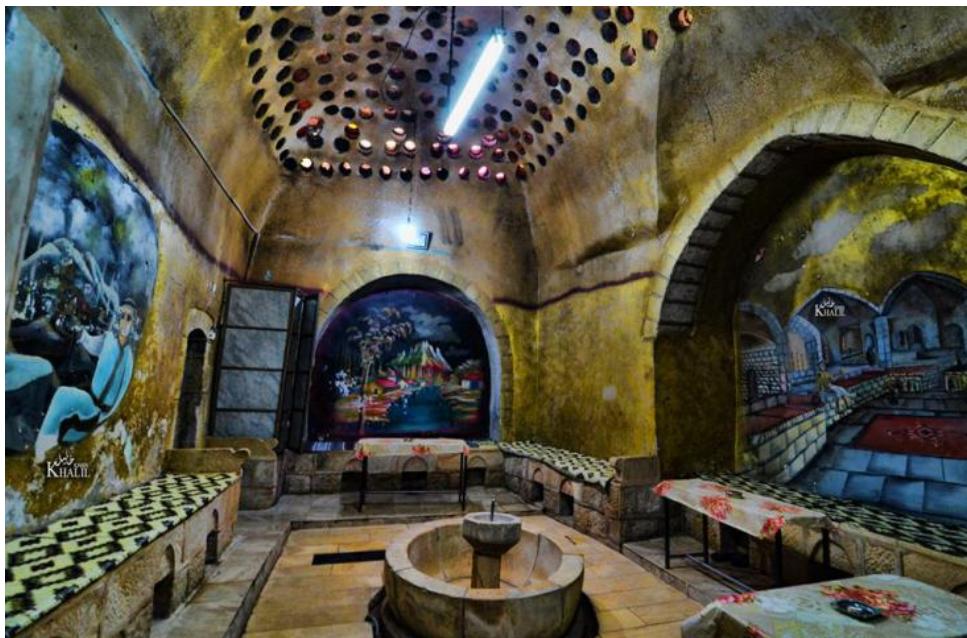


---

## CÓMO SALVAR LA IDENTIDAD CULTURAL DURANTE LA OCUPACIÓN – REGENERACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO DE NABLUS



DERECHOS HUMANOS **COMUNIDAD** RESILIENCIA  
ATTRACTIVIDAD PAZ **HISTORIA** RENOVACIÓN  
**BIENESTAR** CONSERVACIÓN **PATRIMONIO**

---

### 1. Contexto

Capital económica de Palestina, Nablus es una ciudad de origen cananeo fundada por los cananeos árabes (los Hawyouns) en el 4200 a. C. Los primeros asentamientos conocidos como Tell Balata e identificados como Siquem se sitúan al este del centro histórico. Fueron ocupados y destruidos por los romanos en el 67 a. C, antes de reconstruirse bajo el nombre "Flavia Neapolis", que luego se transformó en Nablus.

El centro histórico de Naplusa tiene un gran valor artístico e histórico. De hecho, fue construido y reconstruido siglo tras siglo y contiene ruinas que datan de los períodos romano, bizantino y otomano.



Desierto en un 40%, incluye un tejido compacto de edificios con arcos estrechos, espacios públicos con características orientales y más de 100 monumentos arquitectónicos históricos (antiguas fábricas de jabón, baños turcos, palacios históricos, fuentes de agua, iglesias, mezquitas, khans, jardines antiguos, etc.).

El centro histórico ha sufrido brutalmente la ocupación israelí desde 2002, un largo período de asedio y bombardeos militares de más de 1.000 edificios. El asedio también ha provocado el deterioro de las actividades económicas, turísticas y agrícolas de la ciudad, y muchas empresas y fondos han decidido trasladarse a otras ciudades vecinas. La expansión de la ciudad también se ha visto impedida por el despliegue de asentamientos israelíes y emplazamientos militares en todas las montañas circundantes. Hoy, con 11.000 habitantes, el centro histórico es una de las zonas más desfavorecidas de Naplusa, debido a la salida de las clases altas y educadas, la segregación de los nuevos residentes, el aumento del analfabetismo, la falta de incentivos sociales para el progreso personal y la alta tasa de desempleo en comparación con el resto de la ciudad.

LA MUNICIPALITÉ DE NAPLOUSE A ENTREPRIS L'INITIATIVE DE PRÉSERVER LE CENTRE HISTORIQUE, CONSIDÉRÉ COMME UN HÉRITAGE ARCHITECTURAL, AU MOYEN DE L'ÉTABLISSEMENT D'UNE UNITÉ SPÉCIALISÉE DANS LA RESTAURATION DE LA VIEILLE VILLE, ET L'ATTRIBUTION D'UNE CLASSIFICATION DE ZONE D'AMÉNAGEMENT SPÉCIAL DU TERRITOIRE.

## 2. Nablus y la cultura

La antigua ciudad de Naplusa (también conocida como "El Museo Abierto") ha sido severamente destruida y militarmente atacada en varias ocasiones, lo que ilustra el proceso de destrucción del patrimonio palestino que ha tenido lugar en los últimos diez años debido a la ocupación israelí.



Situado en la Ribera Occidental, lejos de la principal línea turística, ha sido vulnerable a la destrucción durante largos períodos de tiempo, lo que ha llevado la cuestión de la preservación del patrimonio frente a la ocupación militar al nivel de una necesidad absoluta y como una forma de resistencia nacional para preservar la identidad del país.

Cuando se firmaron los Acuerdos de Paz de Oslo en la Palestina ocupada en 1995, se establecieron instituciones de la Autoridad Palestina en la ciudad de Naplusa. En esa época, esto fue acompañado de un desarrollo cultural destinado a resolver los problemas crónicos relacionados con el crecimiento de la población, la congestión del tráfico, la infraestructura deficiente y las situaciones sociales complicadas; es en este contexto que la ciudad de Naplusa ha aplicado políticas de preservación. Estas medidas se ajustan a los principios del nuevo Ministerio de Turismo, que acaba de adoptar el patrimonio cultural como elemento principal del desarrollo sostenible, en colaboración con las comunidades locales, y está calificando a 60.000 edificios tradicionales, 2.000 sitios arqueológicos y 5 elementos arqueológicos.

Para satisfacer la urgente necesidad de rehabilitación de la zona, el municipio ha establecido proyectos básicos, financiados principalmente mediante subvenciones, para preservar los restos de la antigua ciudad árabe y los bienes arqueológicos romanos y bizantinos, y para asociar el principal centro comercial de la ciudad con el centro histórico adyacente. Además de la preservación y rehabilitación de la zona, esto ha ayudado a revitalizar el sector turístico local.

### **3. Objetivos e implementación del proyecto**

#### **1.1. Objetivo principal y metas específicas**

El objetivo principal es lograr un modelo sostenible para la preservación y el desarrollo del centro histórico de Naplusa, que tiene el potencial de convertirse en un centro cultural, social y comercial de Palestina.



En este sentido, este proyecto pretende involucrar a los ciudadanos (a su costa) en el mantenimiento y conservación de este patrimonio (bajo la supervisión del Ayuntamiento), con el fin de reducir la dependencia de la financiación y las subvenciones externas.

Otro objetivo es detener los flujos migratorios que salen de la ciudad, mejorar y modernizar el entorno urbano en un entorno seguro e igualitario, y lograr un equilibrio entre la preservación de la historia y la satisfacción de las necesidades de la vida contemporánea de las personas.

**EN DÉPIT DE LA DÉMOLITION ET DE LA DESTRUCTION DES ÉDIFICES HISTORIQUES ET DE LA PERTE D'UNE GRANDE PART DU TISSU ARCHITECTURAL DE LA VIEILLE VILLE, LE CENTRE HISTORIQUE DE NAPLOUSE A CONSERVÉ UNE GRANDE VALEUR ARTISTIQUE ET HISTORIQUE ET A ÉTÉ INCLUS SUR LA LISTE INDICATIVE DU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO.**

## 1.2. Desarrollo del proyecto

### Principales acciones realizadas

El plan de preservación de la ciudad se basa en una visión política, económica y arquitectónica a largo plazo, cuyo objetivo es desarrollar el centro histórico. El plan está formulado de la siguiente manera: "La renovación y el desarrollo de la antigua Naplusa en sus sectores sociales, económicos y culturales, la preservación de su patrimonio urbano, la modernización de sus servicios en una sociedad segura y diversa, para devolver a Naplusa su estatus histórico, con la participación de todos los estratos de la sociedad".

El plan se elaboró a partir de la identificación de las necesidades locales, a través de un inventario del patrimonio arquitectónico antiguo:

- Preservar el patrimonio urbano de la ciudad vieja y proteger los monumentos para garantizar su sostenibilidad;
- Mejorar y modernizar el entorno urbano;
- Mejorar las condiciones de vida de los residentes y visitantes;
- Proporcionar infraestructura y servicios para atraer actividades económicas;



- Restaurar el carácter central de la ciudad vieja mediante el desarrollo social, económico y cultural;
- Aplicar sistemas y leyes de protección del patrimonio mundial para preservar y revitalizar la ciudad vieja y restaurar los edificios de conformidad con las normas técnicas internacionales;
- Promover la conciencia y la participación de la comunidad en el proceso;
- Encontrar el equilibrio entre las exigencias de modernidad y autenticidad mediante la interacción y la regeneración del patrimonio cultural (material e inmaterial);
- Mejorar la calidad de la vivienda para animar a las personas de distintos estratos sociales a venir a vivir al centro e impulsar las inversiones;
- Desarrollar las actividades comerciales existentes y la artesanía tradicional;
- Preservar el patrimonio cultural como fuente de conocimiento y desarrollo turístico.

El plan de revitalización propuesto también sigue las normas y principios generales aplicados para preservar las ciudades históricas:

- Preservar el carácter distintivo de la ciudad histórica y el contexto del patrimonio urbano;
- Aprender de las experiencias internacionales en la restauración de ciudades históricas y su correspondiente adaptación;
- Adaptar los planes de desarrollo al valor histórico del entorno;
- Adoptar una visión integral de la ciudad vieja que abarque todos los sectores de la rehabilitación, velando por que los proyectos de preservación mejoren las condiciones económicas y sociales y se distribuyan de manera justa y equitativa;
- Definir un comité de trabajo específico, integrado por todas las partes interesadas, incluidos expertos, instituciones gubernamentales, universidades, sociedad civil, organizaciones, la Cámara de Comercio y el sector privado, para garantizar el éxito de la incorporación del plan;
- Sensibilizar a la comunidad local sobre la importancia de preservar el patrimonio histórico y fomentar la participación pública mediante la aplicación del plan maestro de preservación.



En el terreno, esto ha dado lugar a los siguientes proyectos de rehabilitación:

- Regeneración de nueve bloques de viviendas antiguas (Hosh) que albergan a más de 100 familias desfavorecidas.
- Asegurando 84 sitios cuyas viejas fachadas están en peligro de colapsar.
- Rehabilitación del 20% de la red de infraestructuras y pavimentos.
- Ocho proyectos en curso para mejorar y modernizar los espacios públicos de la ciudad vieja, incluida la rehabilitación de la torre del reloj cuadrado central.
- Adquisición y renovación de cinco edificios patrimoniales en colaboración con instituciones comunitarias.
- Implementación del proyecto Khan Al-Wakah, como primer hotel tradicional de la ciudad vieja.
- Concienciación pública sobre las leyes de patrimonio y conservación.
- Restauración del bazar tradicional (mercado de ropa) entre otros estudios de rehabilitación de mercados.
- Inventario de 100 sitios del patrimonio arquitectónico e histórico.
- Renovación de varios complejos residenciales destruidos y retorno de antiguos residentes.

El municipio de Naplusa incluye entre sus asociados a: la Gobernación de Naplusa, la Universidad de Naplusa, el Ministerio de Turismo y Antigüedades, la Sociedad Civil de Naplusa (ONG) y la ONG Taawon.

Los principales obstáculos con que tropieza el municipio son la falta de leyes y reglamentos que obliguen a las instituciones y a los particulares a preservar el patrimonio urbano y satisfacer las necesidades actuales de la sociedad palestina, así como la falta de conciencia pública sobre el patrimonio, especialmente entre los inversores, que siguen considerando que el patrimonio es una fuente de amenazas e inconvenientes.



## 4. Impactos

### 1.1. Impactos directos

#### **Impacto en el gobierno local**

La inscripción de sitios del patrimonio palestino en la Lista del Patrimonio Mundial tras la aceptación de Palestina como miembro de pleno derecho de la UNESCO ha tenido una gran repercusión en la conciencia del Gobierno palestino de que su patrimonio es uno de los instrumentos más importantes de que dispone para liberar su patria, aumentando así su participación activa en este ámbito.

#### **Impacto en la cultura y los agentes culturales locales**

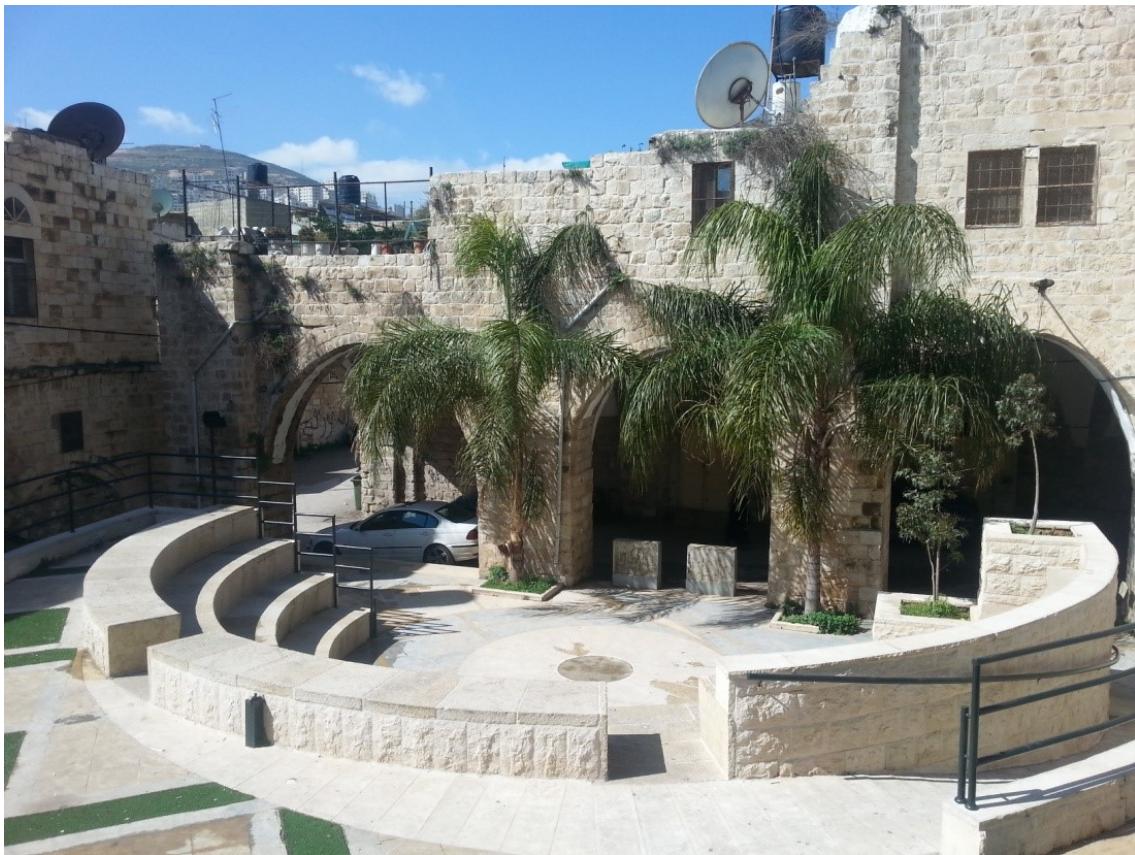
Este proyecto fortaleció el vínculo entre los habitantes de la ciudad vieja y sus hogares, y aumentó su sentido de pertenencia a las viviendas tradicionales, que reflejan la cultura de la que forman parte. Esto también ha mejorado la confianza en el potencial de su patrimonio y ahora la comunidad se moviliza más a menudo contra la demolición de edificios antiguos.

La población más desfavorecida de la ciudad vieja se siente mejor valorada tras un largo periodo de marginación, gracias a que su ciudad y sus antiguas casas son consideradas obras maestras de la arquitectura y se han convertido en un destino turístico y en una fuente de orgullo.

#### **Impacto en el territorio y la población**

Los proyectos de rehabilitación del patrimonio de la ciudad vieja se han convertido en un atractivo para los visitantes de otras ciudades palestinas y del extranjero. Estos resultados animaron a los ciudadanos a realizar trabajos de mantenimiento a sus expensas, un paso crucial para lograr la sostenibilidad y no depender totalmente de las subvenciones externas.

### 1.2. Evaluación



En la actualidad se está trabajando en la actualización de los datos sobre la relación entre viviendas habitadas y abandonadas dentro del complejo residencial (hosh), pero también en el seguimiento y actualización de los datos sobre el perfil y la situación socioeconómica de los nuevos inquilinos, los tipos de nuevas tiendas y la apertura y cierre de las instalaciones turísticas.

### 1.3. Factores claves

- La participación de expertos de la ciudad en la elaboración del plan maestro, junto con donantes internacionales, hizo posible que se cumplieran los requisitos locales y las condiciones específicas. También ha permitido encontrar un equilibrio entre la satisfacción de las necesidades contemporáneas de los residentes, al tiempo que se garantiza la vitalidad del sitio y se preserva el entorno patrimonial.
- La participación de varias organizaciones gubernamentales y no gubernamentales y del sector privado ha aportado una nueva perspectiva y visión del patrimonio cultural, que también ha enriquecido las propuestas, ampliado los conocimientos y motivado a las personas a participar en la protección y la preservación.
- Un estudio a fondo de las especificidades sociales, físicas y culturales de la ciudad vieja ha permitido una distribución equitativa de los proyectos en todo el centro histórico, garantizando la justicia social.

### 1.4. Continuidad

En la actualidad, 9 de los 123 bloques de viviendas han sido rehabilitados.

Nuestro plan maestro incluye proyectos de rehabilitación planificados en diferentes sectores hasta 2027, dependiendo de la disponibilidad de financiación externa (los proyectos actuales se financian con subvenciones de varios países, a través de la Asociación Taawon).

En un futuro próximo, esperamos con interés la ejecución, en cooperación con la UNESCO, de un proyecto de rehabilitación de los espacios públicos en el corazón del centro histórico, que se ha interrumpido por falta de fondos. Se necesitarán varios otros proyectos para consolidar y mantener fachadas y edificios públicos peligrosos, y miles de expedientes de residentes de la ciudad vieja se presentan al municipio a este respecto.

## 5. Otra información

Nablus fue candidata a la tercera edición del "Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21" (noviembre de 2017 y mayo de 2018). El jurado del premio elaboró su informe final en junio de 2016 y pidió que la Comisión de Cultura difundiera este proyecto como una de las buenas prácticas de la implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

Este artículo fue redactado por Rania Taha, directrice de l'unité de la vieille ville, département d'ingénierie de la municipalité de Naplouse, Palestine.

Contacto: [raniataha2000@yahoo.com](mailto:raniataha2000@yahoo.com)

Sitio web: [nablus.org](http://nablus.org)